

6. HOSSZÚ AZ ÚRISTEN 6. БОГА В МИРЕ МНОГО

Перевод Д.Самойлова

♩ = 100

f

Flauto

Oboe

Clarinetto in B

Clarinetto Basso

Fagotto

Corno in F

1

2

3

4

f *Cor.3*

Tromba in B

1

2

3

Trombono

Tuba

Timpani

Glockenspiel

Silofono

Campane

Voce

mp

Arpa

Violini

I

II

Viole

Celli

Contrabassi

mp

mp

mp

mp *pizz.*

mp *pizz.*

Hosz-szú az Ú-ris-ten, rö-vid a sza-lon-na, nya-va-lyás a sze-
 Бо - га в ми-ре мно - го, са - ла в ми-ре ма - ло, а хво-ратъ на

6

Cor. 1 2

Cor. 3 4

Trbn.

Tuba

Timp.

Sil.

Voc

gény em - ber, mint - ha gaz - dag vol - na. Úgy meg - gör - bült, mint - ha ré - ti ő s - vény vol - na s rajt li - beg - né - nek a lá - nyok
све - те бед - ным не при - ста - ло. Бед - ный вьёт - ся, гнёт - ся, слов - но он тро - нит - ка, а на ней - де - ви - ца,

V. I

V. II

V-le

C.

Cb.

11

Cor. 1 2

Cor. 3 4

Trbn.

Tuba

Timp.

Sil.

Voc

te - jért a ma - jor - ba. Hosz - szú és ke - mény is, püs - rö - kő - ké mé - gis,
у де - ви - цы - крын - ка. Бо - га в ми - ре мно - го, да жао - ны пре - ла - ты.

V. I

V. II

V-le

C.

Cb.

15

Fl. *f*
 Ob. *f*
 Cl. *f*
 Cl.B. *f*
 Fag. *f*
 Cor. 3/4 *f* *Cor.3* *mf*
 1 *f* *mf*
 Tr. 2 *f* *mf*
 3 *f* *mf*
 Tuba *f* *mf*
 Camp. *f* *mf*
 Voc *mf*
 I *mf*
 V. II *mf*
 V.le *mf*
 C. *mf*
 Cb. *mf*

rá - biz - ná pe - dig si - ral - mas dol - gát a sze - gény is. *mf* *mf*
 Рас - ска - зать бы Бо - гу про сво - у за - пла - ты! *mf* *mf*
 Jut - na ne - ki kol - bász, asz - szo - nyá - nak szok - nya - *mf*
 Бед - ня - ку бы - ти - ци, а же - не - о - дѣ - жи, *mf*

21

Fl. *mp*

Ob. *mp*

Cl. *mp*

Cl.B. *mp*

Fag. *mp*

Glk. *mp*

Voc

az áj - ta - tos Ú - ris - ten - hez vi - ga - doz - va szok - na. Dél - szem - mel ha néz a so - kú - tú vi - lág - ra, a leg - ba - jo - sabb dü - lő - kön
 Бо - га все - бла - го - го он хва - лит бы то - же. Ю - ны - ми гла - за - ми Бог на мир взи - ра - ет, на тро - ни - ках труд - ных

I. V.

II.

V-le

C.

Cb.



26

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Voc

a sze - gényt ta - lál - ja. Ha ma sincs, hogy ér - tünk se - re - gek - ké len - ne,
 бед - ных раз - ли - ча - ет. Не - ко - му сс - го - дня стать за нас го - ро - ю.

Ar. *mp*

I. V.

II.

V-le

C. arco pizz.

Cb. arco pizz.

31

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Cl.B. *f*

Fag. *f*

Cor.³/₄ *f* Cor.3

1 *f*

Tr. 2 *f* 3

Trbn. *f*

Tuba *f*

Timp. *f*

Sil. *f*

Camp. *f*

Voc

sze-gény em - ber, ha el - pusz - tul, nem is pi - hen ben - ne.
Да - же и в мо - гу - ле бед - ным нет по - ко - ю.

I *f*

V. II *f*

V-le *f*

C. *f* arco

Cb. *f* arco